

A711

考試科目	專業英文	所別	法政右學(甲)	考試時間	3月15日 星期六	第二節
------	------	----	---------	------	--------------	-----

一、閱讀測驗與作文 (60%)

請詳讀以下文章後，以英文（限答案卷一頁以內）撰寫您的讀後心得。

Consider two current controversies in American law and politics: the first is whether the expansion of copyright, trademark, and other forms of intellectual property conflicts with the free speech principle; the second is whether government collection and use of racial data (in the census or in law enforcement) violates the antidiscrimination principle. What do these controversies have in common? Both involve constitutional challenges that call into question the legitimacy of existing practices. More importantly, these examples teach us something about how constitutional principles operate. In each case, controversy arises as people apply a longstanding principle to a longstanding practice--a practice that heretofore has not been understood to be implicated by the principle. People exercise creativity by applying the principles to these previously uncontroversial practices, and as they do, they can reshape the meaning of both the principle and the practice.

The claim that a longstanding practice violates a longstanding principle draws into question not only the legitimacy of the practice, but also the authority and the scope of the principle. While some argue that the free speech principle delegitimizes expansion of copyright terms and other intellectual property rights, others insist that the challenged practice is fully consistent with the free speech principle: restrictions on infringement of intellectual property rights regulate conduct, not speech, and the fair use defense and the idea/expression distinction adequately protect free speech interests in copyright law. While some think that the use of racial data (in the census or in law enforcement) violates the antidiscrimination principle, others contend that the principle does not apply to data collection or does not apply when the government collects racial data from private parties (witnesses to crimes or people who voluntarily report their race to the census).

備考	試題隨卷繳交
命題委員：	(簽章) 97年3月7日

- 命題紙使用說明：
1. 試題將用原件印製，敬請使用黑色墨水正楷書寫或打字（紅色不能製版請勿使用）。
 2. 書寫時請勿超出格外，以免印製不清。
 3. 試題由郵寄遞者請以掛號寄出，以免遺失而示慎重。

考試科目	國語文	所別	法碩在職(甲)	考試時間	3月15日 星期六 第二節
------	-----	----	---------	------	------------------

Does the free speech principle call into question copyright or does copyright raise disturbing questions about the scope and meaning of the free speech principle? Does the antidiscrimination principle call into question the census and suspect descriptions or do the census and suspect descriptions raise disturbing questions about the scope and meaning of the antidiscrimination principle? As these examples illustrate, when advocates apply constitutional principles in new ways, they can create conflicts between longstanding principles and longstanding practices so that one customary understanding calls into question the other.

二、翻譯（英翻中）（40%）

Critical scholars have recognized that their specific experiences and histories are relevant to jurisprudential inquiry. They reject narrow evidentiary concepts of relevance and credibility. They reject artificial bifurcation of thought and feeling. Their anger, their pain, their daily lives, and the histories of their people are relevant to the definition of justice. "The personal is the political," we hear from feminists, and "Everything is political," we hear from communities of color. Not much time is wasted in those communities arguing over definitions of justice. Justice means children with full bellies sleeping in warm beds under clean sheets. Justice means no lynching, no rapes. Justice means access to a livelihood. It means control over one's own body. These kinds of concrete and substantive visions of justice flow naturally from the experience of oppression.

備 考 試 題 隨 卷 繳 交

命 題 委 員 :

(簽章) 97 年 3 月 7 日

- 命題紙使用說明：
1. 試題將用原件印製，敬請使用黑色墨水正楷書寫或打字（紅色不能製版請勿使用）。
 2. 書寫時請勿超出格外，以免印製不清。
 3. 試題由郵寄遞者請以掛號寄出，以免遺失而示慎重。

考試科目	專業德文	所別	法律專班甲組	考試時間	3月15日 星期六 第2節
------	------	----	--------	------	---------------

一、請將下列各句改爲現在完成式。每句 5 分，共 25 分。

1. Ich gehe nach Hause.
2. Der Zug fuhr schon ab.
3. Ich kann Deutsch sprechen.
4. Er wohnt in Taipei.
5. Ich danke Ihnen.

二、請填入適當之介系詞。每格 4 分，共 20 分。

1. Ich gehe _____ den Park.
2. Morgen werde ich _____ dir kommen.
3. Er wohnt nicht _____ seinen Eltern.
4. _____ des Nebels konnte die Maschine landen.
5. Das Bild hängt _____ der Wand.

三、請將下列各主動句改爲被動式，毋庸寫出作爲者，惟須注意時態。每句 5 分，共 25 分。

1. Ich habe das Buch schon gelesen.
2. Er kaufte das Auto.
3. Er hilft dem Kind.
4. Sonntags arbeitet man nicht.
5. Er erhält einen Brief von Herrn Meier.

四、請將下述德文譯爲中文。本題 20 分。

In einer juristischen Klausur ist regelmäßig ein so genannter Fall zu lösen. Unter einem Fall versteht man einen tatsächlichen oder erdachten Geschehensablauf, der rechtlich beurteilt werden soll. Bei der rechtlichen Prüfung und Lösung eines Falls gibt es zwei grundlegende Arten der Darstellung, und zwar zum einen aus der Sicht des Richters, zum anderen aus der Sicht eines Anwalts.

五、請以德文簡單自我介紹，惟勿超過 100 字。本題 10 分。

備考	試題隨卷繳交
----	--------

命題委員：	(簽章) 2008年3月4日
-------	----------------

命題紙使用說明：1. 試題將用原件印製，敬請使用黑色墨水正楷書寫或打字（紅色不能製版請勿使用）。
 2. 書寫時請勿超出格外，以免印製不清。
 3. 試題由郵寄遞者請以掛號寄出，以免遺失而示慎重。

考試科目	專業日文	所別	法學院碩士在職專班甲組	考試時間	3月15日 星期六 第二節
------	------	----	-------------	------	---------------

一、請將以下短文及法規翻譯成中文（每小題 10%，合計 50%）

1. ネット事情に詳しいジャーナリストの井上トシユキさんは「もともとネットユーザーの世界には、市民が連携して不正を暴こうという意識があったが、最近ではストレスのはげ口のような印象だ」と警告する。
2. 租税特措法改正案が年度内に成立しないと、ガソリン価格は大幅に下がる。だが、その後に法案が成立すれば元の価格に戻る。そんなことになれば、国民生活は大きく混乱しかねない。自治体の財政運営も支障をきたすだろう。
3. 公共工事では昨春、国土交通省の発注工事について、暴力団の介入を受けた際は、受注業者に警察への通報と国交省への報告を義務づける制度ができた。怠った場合は入札に参加させない。自治体でも導入されつつある。
4. 市町村長は、規制地域内の事業場における事業活動に伴って発生する悪臭原因物の排出が規制基準に適合しない場合において、その不快なにおいにより住民の生活環境が損なわれていると認めるときは、当該事業場を設置している者に対し、相当の期限を定めて、その事態を除去するために必要な限度において、悪臭原因物を発生させている施設の運用の改善、悪臭原因物の排出防止設備の改良その他悪臭原因物の排出を減少させるための措置を執るべきことを勧告することができる。
5. 傍受令状は、通信手段の傍受の実施をする部分を管理する者（会社その他の法人又は団体にあつては、その役職員。以下同じ。）又はこれに代わるべき者に示さなければならない。ただし、被疑事実の要旨については、この限りでない。

二、請將以下文章翻譯成中文（20%）

教育基本法の改正案は、参院での審議が大詰めを迎えた。政府・与党は週内の成立をめざしている。教育基本法は、未来を担う子どもたちを育てる理念や原則を定める重要な法律だ。全文を書き換える今回の改正では、条文を十分吟味し、審議を尽くさなければならない。ところが、たくさんの疑問が残っている。47年制定の現行法も改正案も、「教育の目的」には「人格の完成」や「国家及び社会の形成者」などの言葉が並んでいる。改正案が違うのは、「教育の目標」が設けられ、「愛国心」や「伝統と文化の尊重」など20余りの徳目が盛り込まれたことだ。国を愛するのは自然な気持ちである。改正案には「他国を尊重する」という文言も入っている。とはいえ、法律で定めれば、「このように国を愛せ」と画一的に教えることにならないか。私たちは、そう指摘してきた。

備 考 試 題 隨 卷 繳 交

命 題 委 員 :

(簽章) 97 年 3 月 3 日

- 命題紙使用說明：1. 試題將用原件印製，敬請使用黑色墨水正楷書寫或打字（紅色不能製版請勿使用）。
2. 書寫時請勿超出格外，以免印製不清。
3. 試題由郵寄遞者請以掛號寄出，以免遺失而示慎重。

A711

考試科目	專 考 口 文	所 別	法 政 研 究 所 碩 士 班 管理甲組	考試時間	3 月 5 日 星 期 六 第 二 節
------	---------	-----	-------------------------	------	------------------------

とりわけ心配なのは、愛国心を成績で評価することになるのではないか、ということだ。小泉前首相は先の国会で愛国心の評価については「必要ない」と述べた。しかし、安倍首相は、日本の伝統や文化を学ぶ姿勢や態度を評価対象とする考えを示した。これでは教室で愛国心を競わせることになりかねない。

三、請將以下判決要旨翻譯成中文 (30%)

地方公共団体が有する債権の管理について定める地方自治法240条、地方自治法施行令171条から171条の7までの規定によれば、客観的に存在する債権を理由もなく放置したり免除したりすることは許されず、原則として、地方公共団体の長にその行使又は不行使についての裁量はない。しかしながら、地方公共団体の長は、債権で履行期限後相当の期間を経過してもなお完全に履行されていないものについて、「債権金額が少額で、取立てに要する費用に満たないと認められるとき」に該当し、これを履行させることが著しく困難又は不相当であると認めるときは、以後その保全及び取立てをしないことができるものとされている(地方自治法施行令171条の5第3号)。

これを本件についてみると、前記事実関係等の下において、上告人ら主張のとおりにはみ出し自動販売機の占用料相当額を算定するとしても、その金額は、占用部分が1台当たり1m²とすれば、1か月当たり約1683円にすぎず、他方、はみ出し自動販売機は当時約3万6000台もあったというのであるから、東京都が、はみ出し自動販売機全体について考慮する必要がある中において、1台ごとに債務者を特定して債権額を算定することには多くの労力と多額の費用とを要するものであったとして、本件について、「債権金額が少額で、取立てに要する費用に満たない」と認めたことを違法であるということとはできない。また、はみ出し自動販売機に係る最大の課題は、それを放置することにより通行の妨害となるなど望ましくない状況を解消するためこれを撤去させるべきであるということにあったのであるから、対価を徴収することよりも、はみ出し自動販売機の撤去という抜本的解決を図ることを優先した東京都の判断は、十分に首肯することができる。そして、商品製造業者が、東京都に協力をし、撤去費用の負担をすることによって、はみ出し自動販売機の撤去という目的が達成されたのであるから、そのような事情の下では、東京都が更に撤去前の占用料相当額の金員を商品製造業者から取り立てることは著しく不相当であると判断したとしても、それを違法であるということとはできない。

以上によれば、本件の事実関係の下では、東京都が被上告人らに対して前記損害賠償請求権又は不当利得返還請求権を行使しなかったからといって、これを違法ということとはできない。これと同旨の原審の判断は正当として是認することができ、論旨は採用することができない。なお、その余の請求に関する上告については、上告受理申立て理由が上告受理の決定において排除されたので、棄却することとする。

備 考	試 題 隨 卷 繳 交
-----	-------------

命 題 委 員 : (簽 章) 97 年 3 月 3 日

命題紙使用説明：1. 試題將用原件印製；敬請使用黑色墨水正楷書寫或打字（紅色不能製版請勿使用）。
2. 書寫時請勿超出格外，以免印製不清。
3. 試題由郵寄遞者請以掛號寄出，以免遺失而示慎重。

A712

考試科目	專業英文	所別	法學院碩士 在職專班乙組	考試時間	3月15日 星期六	第 二 節
------	------	----	-----------------	------	--------------	-------

一、英翻中

1. In areas other than criminal abortion, the law has been reluctant to endorse any theory that life begins before live birth or to accord legal rights to the unborn except in narrowly defined situations and except when the rights are contingent upon live birth. For example, the traditional rule of tort law denied recovery for prenatal injuries even though the child was born alive. That rule has been changed in almost every jurisdiction. In most States, recovery is said to be permitted only if the fetus was viable, or at least quick, when the injuries were sustained, though few courts have squarely so held. (25%) -- 出處：*Roe v. Wade*
2. Although customers typically adhere to standardized agreements and are bound by them without even appearing to know the standard terms in detail, they are not bound to unknown terms which are beyond the range of reasonable expectation. A debtor who delivers a check to his creditor with the amount blank does not authorize the insertion of an infinite figure. Similarly, a party who adheres to the other party's standard terms does not assent to a term if the other party has reason to believe that the adhering party would not have accepted the agreement if he had known that the agreement contained the particular term. (25%) -- 出處：*Restatement (Second) of Contracts*

二、中翻英

1. 洗衣業者於收受送洗衣物時，應開立洗衣憑單或其他收據，載明洗衣業者名稱、電話（如洗衣業者另有傳真或電子信箱並請提供）、地址，送洗衣物明細、數量、價格，並交付顧客保管。顧客應向洗衣業者告知其聯絡方法，俾洗衣業者得記載於洗衣憑單或其他收據。顧客遺失洗衣憑單或其他收據時，應立即通知洗衣業者，其怠於通知致送洗衣物被冒領者，洗衣業者除有故意或過失，不負損害賠償責任。(25%) - 出處：洗衣定型化契約範本
2. 「宗教自由」是指一個人可以在一個社會中自由選擇其宗教信仰和在這個社會中公開參加這個宗教信仰的儀式和傳統或者選擇不信仰任何宗教而不必擔心受社會的迫害或歧視。宗教自由也包括根據自己的判決放棄或改變自己的宗教信仰的自由。通俗地說，宗教自由即指一個人有信教的自由，也有不信教的自由，有信這種教的自由，也有信那種教的自由。因此宗教自由包含了一個人不受任何不可動搖的宗教教條的束縛和影響選擇自己的人生目標的自由。(25%) - 出處：維基百科全書

備 考 試 題 隨 卷 繳 交

命 題 委 員：

(簽章) 97年2月29日

命題紙使用說明：1. 試題將用原件印製，敬請使用黑色墨水正楷書寫或打字（紅色不能製版請勿使用）。

2. 書寫時請勿超出格外，以免印製不清。

3. 試題由郵寄遞者請以掛號寄出，以免遺失而示慎重。

國立政治大學 九十七學年度 碩士班暨碩士在職專班招生考試 命題紙

A712

第 1 頁，共 6 頁

考試科目	專業德文	所別	法學院碩士在職專班乙組	考試時間	3月15日 星期六	第2節
------	------	----	-------------	------	--------------	-----

本試題總共有兩個部分：第一部分為選擇題（75%），第二部分為非選擇題（25%）。

本科目之「選擇題」請在答案卡上作答

I. Bitte kreuzen Sie an: a), b), c) oder d). Nur eine Antwort ist richtig. (75%)

Sehen Sie dort die Dame? Das ist Frau König. Früher _____ (1) _____ Frau König in einem kleinen Dorf gewohnt. Jetzt wohnt sie aber schon viele _____ (2) _____ in der Goethestraße in Hamburg. Ein Supermarkt ist ganz nah, aber da kauft Frau König nicht so gern _____ (3) _____. Sie geht oft in ein kleines _____ (4) _____. Da _____ (5) _____ sie die Verkäuferinnen und oft _____ (6) _____ sie dort ihre Nachbarinnen. Manchmal _____ (7) _____ sie auch ins Cafe und sprechen über _____ (8) _____ Kinder. Natürlich _____ (9) _____ man ein bisschen Zeit haben, aber Frau König sagt: „_____ (10) _____ schauen wir eigentlich so oft auf die Uhr? Früher _____ (11) _____ ich immer Stress. Ich glaube, das _____ (12) _____ nicht gut!“

- | | | | |
|----------------|----------------|------------|--------------|
| 1. a) ist | b) sein | c) haben | d) hat |
| 2. a) Jahre | b) Tageszeiten | c) Minuten | d) Sonntage |
| 3. a) an | b) mit | c) auf | d) ein |
| 4. a) Geschäft | b) Gebäude | c) Haus | d) Hotel |
| 5. a) weiß | b) fragt | c) kennt | d) hat |
| 6. a) versteht | b) sagt | c) schaut | d) trifft |
| 7. a) besuchen | b) gehen | c) kommen | d) bestellen |
| 8. a) eure | b) seine | c) ihre | d) Ihre |
| 9. a) muss | b) musst | c) müsst | d) müssen |
| 10. a) Wann | b) Warum | c) Was | d) Woher |
| 11. a) haben | b) hatte | c) hat | d) gehabt |
| 12. a) sind | b) sein | c) war | d) gewesen |

Klaus Neumann hat zwei Jahre in Frankfurt studiert. Aber dann wollte er ein anderes Land _____ (13) _____, am liebsten ein Land, wo es immer warm ist. Sein Freund hat gemeint, er _____ (14) _____ nach Spanien gehen. Die Idee hat _____ (15) _____ gefallen, _____ (16) _____ er schon in der Schule Spanisch gelernt hat. Seit dem _____ (17) _____ November ist Klaus nun in Madrid. Seine

備 考 試 題 隨 卷 繳 交

命 題 委 員 : _____ (簽章) _____ 年 _____ 月 _____ 日

- 命題紙使用說明：1. 試題將用原件印製，敬請使用黑色墨水正楷書寫或打字（紅色不能製版請勿使用）。
2. 書寫時請勿超出格外，以免印製不清。
3. 試題由郵寄遞者請以掛號寄出，以免遺失而示慎重。

國立政治大學 九十七學年度 碩士班暨碩士在職專班招生考試 命題紙

A712

第 2 頁，共 6 頁

考試科目	專業德文	所別	法學院碩士在職專班乙組	考試時間	3月15日 星期六	第2節
------	------	----	-------------	------	--------------	-----

Wohnung liegt direkt _____ (18) _____ der Universität. Zuerst war es sehr _____ (19) _____ für ihn, aber die _____ (20) _____ haben ihm gern geholfen. Jetzt versteht er die Leute schon viel _____ (21) _____ als am Anfang. Seinen Freund hat er schon eingeladen und hat ihm _____ (22) _____: „Besuch _____ (23) _____ doch im April! Der Frühling ist hier die schönste _____ (24) _____!“

- | | | | |
|----------------------|-----------------|----------------|------------------|
| 13. a) kennen lernen | b) wählen | c) kennen | d) interessieren |
| 14. a) soll | b) hat | c) ist | d) darf |
| 15. a) er | b) ihn | c) ihm | d) ein |
| 16. a) wenn | b) weil | c) dass | d) was |
| 17. a) eins | b) einen | c) ersten | d) ein |
| 18. a) auf | b) über | c) zwischen | d) hinter |
| 19. a) sauer | b) leicht | c) schwer | d) fröhlich |
| 20. a) spanischen | b) Spanierin | c) Spanier | d) Spanien |
| 21. a) gut | b) besser | c) beste | d) am besten |
| 22. a) empfohlen | b) informiert | c) beschrieben | d) entschieden |
| 23. a) ich | b) mein | c) mir | d) mich |
| 24. a) Monate | b) Jahreszeiten | c) Tage | d) Wochen |

Die „Motobek GmbH“ gehört zu den wichtigsten Arbeitgebern in der Kleinstadt Burglingen. Ihr Besitzer Emil C. Beck ist in Burglingen ein sehr _____ (25) _____ Mann. Schon als Schüler beschäftigte er _____ (26) _____ mit technischen Fragen. Für viele kleine Probleme fand er praktische _____ (27) _____. Es war _____ (28) _____, dass er Ingenieur wurde. Nach Abschluss seiner Ausbildung _____ (29) _____ er für ein paar Jahre ins Ausland. _____ (30) _____ er zurückkam, arbeitete er zunächst bei einem _____ (31) _____ Unternehmen in der Autoindustrie. Aber er wollte lieber _____ (32) _____ sein und beschloss, seine eigene Firma _____ (33) _____. Die „Motobek GmbH“ ist heute ein moderner Betrieb, _____ (34) _____ Kleinmotoren herstellt und über 100 Mitarbeiter hat. Die neueste Nummer ihrer Zeitschrift „Motobek aktuell“ bringt ein Interview mit Emil C. Beck. In diesem Interview _____ (35) _____ er sich an die ersten Schritte seiner Firma vor genau 50 Jahren und spricht _____ (36) _____, wie er sich die Zukunft seiner Firma vorstellt.

備	考試題隨卷繳交				
命題委員：		(簽章)	年	月	日

- 命題紙使用說明：1. 試題將用原件印製，敬請使用黑色墨水正楷書寫或打字（紅色不能製版請勿使用）。
2. 書寫時請勿超出格外，以免印製不清。
3. 試題由郵寄遞者請以掛號寄出，以免遺失而示慎重。

國立政治大學 九十七學年度 碩士班暨碩士在職專班招生考試 命題紙

第 3 頁，共 6 頁

A712

考試科目	專業德文	所別	法學院碩士在職專班乙組	考試時間	3月15日 星期六	第2節
25.	a) bekannter	b) richtiger	c) persönlicher	d) aufmerksamer		
26.	a) ihn	b) ihm	c) sich	d) sein		
27.	a) Entwicklungen	b) Fälle	c) Gedanken	d) Lösungen		
28.	a) dringend	b) hauptsächlich	c) unbedingt	d) selbstverständlich		
29.	a) geht	b) ging	c) gegangen	d) geht		
30.	a) Wenn	b) Wann	c) Wie	d) Als		
31.	a) großes	b) großen	c) großem	d) große		
32.	a) selbstständig	b) einzeln	c) gemeinsam	d) nötig		
33.	a) gründen	b) gründete	c) zu gründen	d) gründet		
34.	a) das	b) der	c) den	d) die		
35.	a) erinnert	b) unterhält	c) freut	d) interessiert		
36.	a) daran	b) dafür	c) damit	d) darüber		
37.	Wann und wo bist du geboren?					
	a) Ich bin 1988 in Berlin geboren.					
	b) Ich bin 1988 geboren.					
	c) Ich bin in Berlin geboren.					
	d) Ich habe morgen Geburtstag.					
38.	Können Sie morgen um halb fünf kommen?					
	a) Ja, um fünf habe ich Zeit.					
	b) Ja, wir kommen morgen Mittag.					
	c) Leider habe ich morgen keine Zeit.					
	d) Nein, Sie können leider nicht kommen.					
39.	Entschuldigung, haben Sie Postkarten?					
	a) Wir brauchen keine Postkarten.					
	b) Ja, natürlich.					
	c) Ja, danke.					
	d) Nein, danke.					

備	考試題隨卷繳交				
命題委員：		(簽章)	年	月	日

命題紙使用說明：1. 試題將用原件印製，敬請使用黑色墨水正楷書寫或打字（紅色不能製版請勿使用）。
 2. 書寫時請勿超出格外，以免印製不清。
 3. 試題由郵寄遞者請以掛號寄出，以免遺失而示慎重。

國立政治大學 九十七學年度 碩士班暨碩士在職專班招生考試 命題紙

第 4 頁，共 6 頁

A712

考試科目	專業德文	所別	法學院碩士在職專班乙組	考試時間	3月15日 星期六	第2節
<p>40. Entschuldigung, ich suche die Lorenzkirche.</p> <p>a) Nein, danke.</p> <p>b) Gehen Sie hier geradeaus und dann die zweite Straße links.</p> <p>c) Die erste Ampel ist gleich hier rechts.</p> <p>d) Ja, in Nürnberg gibt es eine Lorenzkirche.</p> <p>41. Den grünen Pullover haben wir leider nur in Größe 40.</p> <p>a) Schade, dass es ihn nicht kleiner gibt.</p> <p>b) Haben Sie den grünen Pullover in Größe 42?</p> <p>c) Ich denke, das ist falsch.</p> <p>d) Hat der grüne Pullover Größe 42?</p> <p>42. Wir haben heute frischen Fisch im Sonderangebot!</p> <p>a) Entschuldigung, haben Sie Fisch?</p> <p>b) Warum ist der Fisch heute teurer?</p> <p>c) Gibt es heute keinen Fisch?</p> <p>d) Welchen Fisch haben Sie denn im Sonderangebot?</p> <p>43. Könnten Sie vielleicht ein Foto von mir und meiner Familie machen?</p> <p>a) Aber natürlich!</p> <p>b) Ja, ich kann ein Foto von mir und meiner Familie machen.</p> <p>c) Ja, bitte.</p> <p>d) Ich habe schon ein Foto.</p> <p>44. Markus, bring bitte den Mülleimer nach unten!</p> <p>a) Warum bringt Markus den Müll weg?</p> <p>b) Hast du den Mülleimer nach unten gebracht?</p> <p>c) Warum soll ich immer alles machen?</p> <p>d) Markus macht immer alles sauber.</p>						

備 考試題隨卷繳交

命題委員： (簽章) 年 月 日

命題紙使用說明：1. 試題將用原件印製，敬請使用黑色墨水正楷書寫或打字（紅色不能製版請勿使用）。
 2. 書寫時請勿超出格外，以免印製不清。
 3. 試題由郵寄遞者請以掛號寄出，以免遺失而示慎重。

A712

考試科目	專業德文	所別	法學院碩士在職專班乙組	考試時間	3月15日 星期六	第2節
------	------	----	-------------	------	--------------	-----

45. Frau Müller, ich würde Sie gern zu meinem Abschiedsfest am nächsten Freitag einladen!
- a) Ich habe mich sehr darüber gefreut.
 - b) Das ist doch selbstverständlich!
 - c) Das tut mir sehr Leid.
 - d) Schade, da habe ich leider schon etwas vor! Aber trotzdem vielen Dank!
46. **Am Telefon:** „Tut mir Leid – Herr Barthel ist erst heute Nachmittag wieder da!“
- a) Ich habe gestern schon mal angerufen.
 - b) Könnten Sie ihm bitte ausrichten, dass er mich dann anrufen soll?
 - c) Ist Herr Barthel heute Nachmittag da?
 - d) Könnten Sie mich bitte verbinden?
47. **In einer Diskussion:** „Meiner Meinung nach ist die Bahn viel zu teuer!“
- a) Damit will ich nichts zu tun haben.
 - b) Ja, das lehne ich auch ab.
 - c) Ich bin der Ansicht, dass die Bahn sehr teuer ist.
 - d) Da muss ich Ihnen zustimmen.
48. **In einem Interview:** „Nehmen Sie einmal an, Geld wäre kein Problem – was würden Sie dann tun?“
- a) Geld ist kein Problem.
 - b) Ich amüsiere mich oft.
 - c) Auch wenn ich 10 Millionen Euro hätte – ohne meine Arbeit könnte ich nicht leben!
 - d) Ich habe mich verändert.
49. **Hinweis zur Führung durch das Schloss:** Hier wird Wert auf passende Kleidung gelegt! Besucher in kurzen Hosen können leider unsere Räume nicht betreten!
- a) Das ist ja unmöglich! Das tut mir auch Leid!
 - b) Wo findet man denn passende Kleidung?
 - c) Unmöglich! Die tun ja so, als ob das eine Kirche oder eine Moschee wäre.
 - d) Die tun ja so, als ob sie passende Kleidung hätten.

備	考試題隨卷繳交
命題委員：	(簽章) 年 月 日

命題紙使用說明：1. 試題將用原件印製，敬請使用黑色墨水正楷書寫或打字（紅色不能製版請勿使用）。
 2. 書寫時請勿超出格外，以免印製不清。
 3. 試題由郵寄遞者請以掛號寄出，以免遺失而示慎重。

國立政治大學 九十七學年度 碩士班暨碩士在職專班招生考試 命題紙

A712

第 6 頁，共 6 頁

考試科目	專業德文	所別	法學院碩士在職專班乙組	考試時間	3 月 15 日 星期六	第 2 節
------	------	----	-------------	------	-----------------	-------

50. Ich schlage vor, dass ich jetzt für uns alle bezahle, und später teilen wir uns die Summe.

- a) Ich glaube, es wäre besser, wenn wir gleich getrennt bezahlen.
- b) Gut, damit bin ich aber nicht einverstanden.
- c) Was hältst du denn von der Summe?
- d) Okay. Soll ich das erledigen?

II. 非選擇題：作文 (25%)

請以德文寫一封自傳，內容除了包括介紹自己之外，並且應包含報考研究所的動機（至少書寫 150 個德文單字）。



備	考試題隨卷繳交
命題委員：	(簽章) 97 年 2 月 25 日

- 命題紙使用說明：1. 試題將用原件印製，敬請使用黑色墨水正楷書寫或打字（紅色不能製版請勿使用）。
2. 書寫時請勿超出格外，以免印製不清。
3. 試題由郵寄遞者請以掛號寄出，以免遺失而示慎重。

A712

考試科目	憲法日文	所別	法律系碩士班	考試時間	3月15日 星期六	第2節
------	------	----	--------	------	--------------	-----

一、請於下列空格中填入適當助詞 (50%)

法の解釈()は、抽象的()^例、文字()^例外国語の解釈など()^例同じよう()、法規範()^例個個()^例ことばと文章()^例意味内容()^例明らか()^例することである。たとえば、不法行為()^例ついて()^例民法七〇九条()^例例()^例とれば、「故意」()^例は何か、「過失」()^例は何か、「権利侵害」()^例は何か()^例それぞれ明らか()^例するととも()^例、条文全体としてどのような意味()^例有するか()^例明らか()^例すること()^例、法()^例解釈である。

- 二、請將下列條文譯成中文 (50%)
- 債権が差押えを禁じたものであるときは、その債務者は、相殺をもって債権者に対抗することができない。
 - 承諾者が、申込みに条件を付し、その他変更を加えてこれを承諾したときは、その申込みの拒絶とともに新たな申込みをしたものとみなす。
 - まだ引き渡されていない売買の目的物が果実を生じたときは、その果実は、売主に帰属する。
 - 不動産の売主は、売買契約と同時にした買戻しの特約により、買主が支払った代金及び契約の費用を返還して、売買の解除をすることができる。この場合において、当事者が別段の意思を表示しなかったときは、不動産の果実と代金の利息とは相殺したものとみなす。
 - 賃借人は、賃貸人の承諾を得なければ、その賃借権を譲り渡し、又は賃借物を転貸することができない。
 - 未成年者は、他人に損害を加えた場合において、自己の行為の責任を弁識するに足りる知能を備えていなかったときは、その行為について賠償の責任を負わない。
 - 注文者は、請負人がその仕事について第三者に加えた損害を賠償する責任を負わない。ただし、注文又は指図についてその注文者に過失があったときは、この限りでない。
 - 親権を行う父又は母が、管理が失当であったことによってその子の財産を危うくしたときは、家庭裁判所は、子の親族又は検察官の請求によって、その管理権の喪失を宣告することができる。
 - 遺留分は、被相続人が相続開始の時に所有した財産の価額にその贈与した財産の価額を加えた額から債務の全額を控除して、これを算定する。
 - 遺贈は、その目的の価額の割合に応じて減殺する。ただし、遺言者がその遺言に別段の意思を表示したときは、その意思に従う。